ПРЕПОРЪКИ

ПРЕПОРЪКА НА КОМИСИЯТА

от 19 март 2010 година

относно разрешителния режим за системи за мобилни съобщителни услуги на борда на плавателни съдове (MCV услуги)

(текст от значение за ЕИП)

(2010/167/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Директива 2002/21/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 г. относно общата регулаторна рамка за електронните съобщителни мрежи и услуги (Рамкова директива) [1], и по-специално член 19, параграф 1 от нея,

като има предвид, че:

(1) Политиката i2010, представляваща стратегическата рамка за Европейско информационно общество, насърчава отворена и конкурентна цифрова икономика в Европейския съюз и набляга на ИКТ като движеща сила за приобщаване и повишаване на качеството на живот, като същевременно подчертава предимствата, произтичащи от осигуряването на достъп до информационни и комуникационни ресурси във всички области на ежедневния живот.

(2) Мобилните съобщителни услуги на борда на плавателни съдове (MCV услуги) се използват на борда на товарни и пътнически кораби, намиращи се в териториални морета на Европейския съюз и в международни води, и често имат общоевропейски или трансграничен характер. Системите, предлагащи MCV услуги (MCV системи), имат за цел да допълнят съществуващите системи за мобилна свързаност в зоните на териториалните морета на държавите-членки на Европейския съюз, съгласно определението в Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право, които са извън покритието на наземните мобилни мрежи.

(3) Една MCV система (специализирана MCV система) включва обикновено една или повече пикоклетъчни базови станции на борда на плавателния съд (БС на плавателния съд), осигуряващи достъп до основна GSM мрежа посредством канал за обходен пренос (backhaul), например чрез спътник. При такива системи БС на плавателния съд извършва роуминг за мобилните терминали на пътниците и екипажа.

(4) Понастоящем MCV услуги с търговска цел се предлагат единствено на базата на стандарта GSM и единствено в радиочестотните диапазони 880—915 MHz и 1 710—1 785 MHz за възходяща връзка (терминалът е предавател, а базовата станция — приемник) и в радиочестотните диапазони 925—960 MHz и 1 805—1 880 MHz за низходяща връзка (базовата станция е предавател, а терминалът — приемник). В бъдеще обаче те могат да бъдат разширени и в посока на други наземни обществени мобилни съобщителни системи, които функционират по други стандарти и в други радиочестотни диапазони.

(5) Работата на специализираните MCV системи следва да се различава от широкото покритие, осигурявано от наземни електронни съобщителни мрежи в териториалните морета, доколкото последното се основава на правата на оператора да изгражда и използва наземни мобилни мрежи.

(6) Един координиран подход към регулирането на MCV услуги ще допринесе за улесняване на предоставянето на тези услуги в Европейския съюз и по този начин за постигането на целите на единния пазар в ЕС. Той ще допринесе също за осигуряването на пълна мобилна свързаност за потребители и бизнес клиенти и ще увеличи новаторския потенциал в областта на морските съобщителни услуги.

(7) При издаване на разрешение за ползване на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги държавите-членки трябва да действат съгласно разпоредбите на Директива 2002/21/ЕО и на Директива 2002/20/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно разрешението на електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за разрешение) [2]. В частност, съгласно член 9, параграфи 1 и 2 от Директива 2002/21/ЕО държавите-членки следва да осигурят ефективно управление на радиочестотния спектър за електронни съобщителни услуги на своята територия и да насърчават хармонизирането на използването на радиочестотите в Европейския съюз, в съответствие с необходимостта те да бъдат използвани ефективно и ефикасно.

[1] ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 33.

[2] ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 21.

(8) Съгласно Директива 2002/21/ЕО националните регулаторни органи в държавите-членки следва да допринасят за развитието на единен пазар, между другото посредством премахване на оставащите пречки за предоставянето на електронни съобщителни мрежи, на свързани с тях съоръжения и услуги и на електронни съобщителни услуги на европейско равнище, както и чрез насърчаване изграждането и развитието на трансевропейски мрежи, на оперативната съвместимост на общоевропейските услуги и свързаност „от край до край“. Те следва да насърчават също конкуренцията при предоставянето на електронни съобщителни мрежи, електронни съобщителни услуги и свързани с тях съоръжения и услуги, между другото като насърчават ефикасното използване и гарантират ефективното управление на радиочестотите и номерационните ресурси.

(9) Съгласно Директива 2002/20/ЕО следва да се използва възможно най-облекчен разрешителен режим за предоставянето на електронни съобщителни мрежи и услуги, за да се стимулира развитието на нови електронни съобщителни услуги и общоевропейски съобщителни мрежи и услуги, както и да се даде възможност на доставчиците на услуги и на потребителите да се възползват от икономиите от мащаба на единния пазар.

(10) В съответствие с член 3, параграф 2 от Директива 2002/20/ЕО предоставянето на електронни съобщителни мрежи или предоставянето на електронни съобщителни услуги може да бъде предмет само на общо разрешение, без това да засяга специфичните задължения, посочени в член 6, параграф 2, или правата на ползване, посочени в член 5.

(11) Съгласно член 5, параграф 1 от Директива 2002/20/ЕО държавите-членки следва, когато е възможно и по-конкретно когато рискът от възникване на радиосмущения е пренебрежимо малък, да регулират използването на радиочестоти на базата на общо разрешение, включващо условията за ползване, вместо да определят индивидуални права за ползване.

(12) Ако са изпълнени техническите условия, посочени в Решение 2010/166/ЕС на Комисията ([1]), рискът от радиосмущения, причинени от работата на MCV ще бъде пренебрежимо малък, така че по принцип държавите-членки следва да издават общи разрешения за използването на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги.

(13) В някои държави-членки понастоящем използването на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги се разрешава на базата на индивидуални права. Този подход за даване на разрешения следва да бъде преразгледан, включително и с оглед на опита, натрупан при предоставянето на MCV услуги в териториални морета на държави-членки.

([1]) Вж. страница 38 от настоящия брой на Официален вестник.

(14) Съгласно член 1 от Директива 2009/114/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 16 септември 2009 година за изменение на Директива 87/372/ЕИО на Съвета за радиочестотните ленти, които ще бъдат запазени за координираното въвеждане на обществени общоевропейски наземни клетъчни цифрови мобилни комуникации в Общността ([2]) държавите-членки следва да проверят дали съществуващото разпределение на радиочестотния диапазон 900 MHz между конкуриращите се мобилни оператори на тяхната територия може да доведе до нарушаване на конкуренцията на съответните пазари за мобилни услуги и да предприемат мерки за премахване на подобни нарушения в съответствие с член 14 от Директива 2002/20/ЕО. Ако е необходимо, държавите-членки следва да разгледат възможността да бъде използван този повод за промяна на дадените на оператори на наземни мобилни мрежи изключителни права, така че тези права да не изключват предоставянето на MCV услуги на съответните честоти.

(15) Държавите-членки следва да обменят информация помежду си и с Комисията при решаването на всякакви въпроси във връзка с радиосмущения, причинени от MCV услуги. Доколкото включването на Комитета по съобщенията и на Комитета по радиочестотния спектър би улеснило решаването на подобни въпроси, тези комитети следва да бъдат информирани от Комисията.

(16) Съгласно Директива 2002/22/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 7 март 2002 година относно универсалната услуга и правата на потребителите във връзка с електронните съобщителни мрежи и услуги (Директива за универсалната услуга) ([3]) държавите-членки трябва да гарантират наличието на прозрачна и актуална информация за прилаганите цени и тарифи и за стандартните условия на достъп и ползване на обществено достъпни телефонни услуги за крайните ползватели и потребителите. В директивата държавите-членки се призовават също да гарантират, че когато потребителите се абонират за услуги за връзка и/или достъп до обществена телефонна мрежа, те имат право да сключат договор с предприятие или предприятия, предоставящи такива услуги, в който са вписани между другото подробности за цените и тарифите, както и за начините, по които може да бъде получена актуална информация за всички приложими тарифи и такси за поддръжка.

(17) Осъществяването на MCV услуги следва да е съобразено с международните споразумения в областта на морската безопасност и/или обществената сигурност.

(18) Регулаторните и техническите елементи на общия подход към разрешаване на използването на радиочестотния спектър за предоставяне на услугите MCV в Европейския съюз следва да бъдат внимателно наблюдавани, за да се гарантира, че те продължават да способстват за постигане на общата цел за избягване на вредните радиосмущения, като в противен случай следва да бъдат разгледани подходящи коригиращи мерки.

([2]) ОВ L 274, 20.10.2009 г., стр. 25.
([3]) ОВ L 108, 24.4.2002 г., стр. 51.

(19) Предвидените в настоящата препоръка мерки са в съответствие със становището на Комитета за регулиране на съобщенията,

ПРИЕ НАСТОЯЩАТА ПРЕПОРЪКА:

1. Тази препоръка има за цел да координира националните условия за разрешаване и процедурите, свързани с използването на радиочестотен спектър за мобилни съобщителни услуги на борда на плавателни съдове (MCV услуги) в териториалните морета на държавите-членки, за да се улесни предлагането на такива услуги в Европейския съюз, като същевременно се избегнат смущения в работата на наземните мобилни електронни съобщителни услуги, предизвикани от MCV услуги.

   Националните условия за разрешаване и процедурите, посочени в настоящата препоръка, се прилагат без да се засягат законовите задължения, засягащи морската безопасност и обществената сигурност и наредби и/или административни разпоредби във връзка с оборудване за MCV услуги, въведени от държави-членки в съответствие с европейското законодателство, по-конкретно с Директива 1999/5/ЕО на Европейския парламент и на Съвета от 9 март 1999 година относно радионавигационното оборудване и далекосъобщителното крайно оборудване и взаимното признаване на тяхното съответствие ([1]), както и всякакви инструменти на равнище ЕС и на международно равнище, приложими към морско оборудване.

2. „Мобилни съобщителни услуги на борда на плавателни съдове (MCV услуги)“ са електронни съобщителни услуги, както е определено в член 2, буква в) на Директива 2002/21/ЕО, предоставяни от предприятие с цел да се даде възможност на лица, намиращи се на борда на плавателен съд, да осъществяват съобщения чрез обществени съобщителни мрежи на основата на система GSM, без да установяват пряка връзка с наземни мобилни мрежи.

3. Настоящата препоръка се отнася до разрешаването на използването на радиочестотен спектър в честотните диапазони, определени с Решение 2010/166/ЕС за предоставяне на MCV услуги в териториалните морета на държави-членки, съгласно определението в Конвенцията на Организацията на обединените нации по морско право. Предоставянето на MCV услуги в открито море, спътниковите комуникации между плавателни съдове и космически станции и предоставянето на мобилни спътникови услуги (МСУ) на крайни потребители на борда на плавателни съдове са извън обхвата на настоящата препоръка.

4. До дванадесет месеца след приемането на настоящата препоръка държавите-членки следва да предприемат всички стъпки, които са необходими, за да могат те да разрешават използването на радиочестотен спектър в диапазоните и поддиапазоните, предвидени съгласно Решение 2010/166/ЕС, за предоставяне на MCV услуги в техните териториални морета на борда на плавателни съдове под техен флаг, както и използването на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги в техните териториални морета, според необходимостта.

5. Държавите-членки следва да разрешават използването на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги само ако това използване е в съответствие с техническите условия, формулирани в Решение 2010/166/ЕС.

6. Държавите-членки могат да поставят изискване системите за MCV да използват само определени радиочестотни диапазони или поддиапазони, предоставени за работата на MCV системи в техните териториални морета съгласно Решение 2010/166/ЕС.

7. Използването на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги в държавите-членки следва да става на базата на общо разрешение. Без да се засяга член 5, параграф 1 от Директива 2002/20/ЕО, в случаите когато използването на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги се разрешава на базата на индивидуални права, държавите-членки следва да преразгледат необходимостта от такива индивидуални права, с цел да включат условията, свързани с тези права, в общо разрешение възможно най-бързо, но не по-късно от три години след приемане на настоящата препоръка.

8. Най-късно дванадесет месеца след приемането на настоящата препоръка държавите-членки следва да преустановят изискването на допълнително разрешение за използване на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги в техните териториални морета, ако използването на радиочестотен спектър от съответната MCV система вече е разрешено от друга държава-членка съгласно нейния разрешителен режим и в съответствие с настоящата препоръка.

9. Държавите-членки следва да разгледат възможността да не изискват допълнително разрешение за използване на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги в техните териториални морета на борда на плавателни съдове под флага на трета държава, ако използването на радиочестотен спектър за предоставяне на MCV услуги на тези плавателни съдове вече е разрешено от съответните държави при условия, идентични с посочените в Решение 2010/166/ЕС.

10. Държави-членки, които преди приемането на настоящата препоръка са предоставили изключителни индивидуални права на наземни мобилни електронни съобщителни мрежи и/или услуги, които обхващат и техните териториални морета, за използване на спектър в радиочестотните диапазони или поддиапазони, предвидени за предоставяне на MCV услуги, следва при първото преразглеждане, изменение, разширяване или подновяване на такива изключителни права за използване да променят тези права, когато това е уместно, основавайки се на своето национално или на европейското законодателство, така че да позволят работата на MCV системи в своите териториални морета. До извършването на това първо преразглеждане, изменение, разширяване или подновяване засегнатите държави-членки следва да насърчават предоставянето на MCV услуги в техните територални морета на базата на търговия с радиочестотен спектър, съвместно ползване на радиочестотен спектър или други подобни споразумения с наземните мобилни оператори, ползващи се от съответните изключителни права.

([1]) ОВ L 91, 7.4.1999 г., стр. 10.

11. Държавите-членки си сътрудничат активно, конструктивно и в дух на солидарност, като ползват, където е уместно, съществуващите процедури за уреждане на всички въпроси, свързани с вредни радиосмущения, за които се предполага, че са причинени от експлоатацията на MCV системи.

12. Държавите-членки следва своевременно да представят на вниманието на съответната държава-членка и да информират Комисията по въпроси, свързани с вредни радиосмущения, за които се предполага, че са причинени от работата на MCV системи, намиращи се под юрисдикцията на гореспоменатата държава-членка. Когато това е уместно, Комисията информира Комитета за регулиране на съобщенията и Комитета по радиочестотния спектър относно гореспоменатите въпроси, за да бъдат потърсени решения за всички възникнали затруднения.

13. Държавите-членки, под чиято юрисдикция се намират MCV системите, за които се предполага, че внасят вредни радиосмущения в осъществяването на услуги на територията на друга държава-членка, предоставят отговор и своевременно разрешават всякакви подобни проблеми.

14. Държавите-членки следва да предприемат всички подходящи мерки, за да гарантират, че потребителите и крайните ползватели са подходящо информирани относно условията за използване на MCV услуги.

15. Държавите-членки следва внимателно да наблюдават използването на радиочестотния спектър за предоставяне на MCV услуги, и по-специално действителните или потенциални вредни радиосмущения, и да докладват констатациите си на Комисията с оглед своевременното преразглеждане на настоящата препоръка, ако това е необходимо.

Съставено в Брюксел на 19 март 2010 година.

За Комисията

Neelie KROES

Заместник-председател